

CONFÉRENCE PUBLIQUE

**Conférence
annulée/reportée**

**Bibliothèque publique et
universitaire de Neuchâtel
(BPUN), salle de lecture
Place Numa-Droz 3**

Entrée libre

Cette conférence est proposée dans le cadre de la 25^e Semaine de la langue française et de la francophonie, « Les îles francophones ». Elle est organisée par la Délégation à la langue française (DLF) de la Conférence intercantonale de l'instruction publique et par l'Institut de langue et civilisation françaises (ILCF) de l'Université de Neuchâtel. Elle sera suivie d'une conférence-lecture également proposée dans le cadre de la SLFF.

- 18h00 Conférence « Le français des îles: un air de parenté »
- 18h45 Questions du public et discussion
- 19h00 Apéritif
- 20h00 Conférence-lecture « André Gide et l'Afrique-Équatoriale française »

Le français des îles: un air de parenté

André Thibault
Professeur de linguistique à la Faculté
des Lettres de Sorbonne Université

Au 17^e siècle, la France s'est lancée dans une aventure coloniale qui allait diffuser sa langue au-delà des mers, en Amérique du Nord d'abord puis dans les Antilles et l'Océan indien; cette diffusion finirait par atteindre les antipodes, avec la Nouvelle-Calédonie et la Polynésie. C'est cette histoire commune qui explique pourquoi, en dépit de la distance qui les sépare, ces territoires insulaires partagent de nombreux types lexicaux. Les Français impliqués dans l'aventure coloniale ont exporté une langue véhiculaire et populaire, teintée de régionalismes et de technicismes marins, qui ne se confondait pas avec les usages académiques de l'époque. Cette langue a dû se plier dans le Nouveau Monde à la dénomination de réalités tropicales, par des innovations sémantiques et formelles ou des emprunts qui se sont ensuite exportés d'une île à l'autre au gré des pérégrinations des explorateurs et des colons. C'est ce processus qui sera présenté et illustré de nombreux exemples.

André Thibault est professeur de linguistique à la Faculté des Lettres de Sorbonne Université. D'origine canadienne, il a longtemps vécu en Suisse où il a travaillé pour le *Französisches Etymologisches Wörterbuch* à Bâle ainsi qu'au Centre de dialectologie et d'étude du français régional de l'Université de Neuchâtel où il a rédigé le *Dictionnaire suisse romand*. Depuis plusieurs années maintenant, il se consacre à l'étude comparée de l'histoire du français en Amérique du Nord et dans les Antilles.



SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ET DE LA FRANCOPHONIE
19 – 29 | 03 | 2020



www.dlf-suisse.ch
www.unine.ch/ilcf
www.slff.ch